



## Vamos pagar o imposto s/propriedade de veículos automotores dentro do prazo

### O atraso no pagamento onerará seu encargo.

No Japão há em torno de 50 tipos de impostos, tais como imposto de renda, imposto residencial. Cada um desses impostos é pago no fisco, na metrópole e nas províncias, nos municípios onde reside. Entre eles há imposto s/propriedade de veículos automotores pago pelos proprietários do veículo à metrópole e às províncias. É preciso contribuir, anualmente no mês de maio, fora na aquisição do veículo, mediante “Noozeitsuchisho”, a notificação aos contribuintes.

É uma obrigação dos proprietários de veículos contribuir. Vamos contribuir dentro do prazo, sem falta, mediante “notificação aos contribuintes” no mês de maio do ano corrente.

#### ► O que é imposto sobre propriedade de veículos automotores?

É um imposto contribuído pelos proprietários de veículos automotores.

Esse imposto é destinado a fazer manutenção das rodovias mediante contribuição dos proprietários de veículos. As estradas são mantidas em ordem graças a sua contribuição.

#### ► Contribuintes

Os contribuintes são proprietário de veículos no dia 1 de abril do ano em curso. Contribui primeiro, quando na aquisição do veículo. No ano seguinte chega “Noozeitsuchisho”. O valor do imposto varia por tipo de veículo como carro pequeno, carro comum, caminhão e pelo modo de uso, de cilindrada, de anos em uso. Por isso convém deixar pesquisado.

#### ► Modo de contribuição/prazo

Contribui o imposto s/propriedade de veículos automotores até o prazo constante na notificação aos contribuintes emitida anualmente em maio (presente ano até 31/5). Pode pagar nas lojas de conveniência e nas instituições financeiras (bancos).

#### ► O que acontece se deixar de contribuir

No caso de não contribuir até o prazo, pagará acrescido de pagamentos atrasados. O que não acontece só com o imposto s/veículos automotores. Mais ainda, se não pagar, será enviado um aviso para pagar chamado “tokusokuju”. Mesmo assim, se não pagar, o fisco, província e município tomarão uma medida compulsiva, descontando do salário ou da conta bancária sem consentimento do contribuinte. Esse procedimento é um trâmite legal chamado “sashiosae” que puni rigorosamente quem não paga impc

#### ► Vide pormenores “Saitama-ken Kurashi to Kenzei”(imp. s/veículos automotores)

[inglês]



[chinês]



[português]



Redação: Saitama-ken Soomubu Zeimu-ka



※ Proprietários de bicicleta motorizada, (motocicleta), carro pequeno, devem pagar o imposto s/carro pequeno. S/pormenores favor ligue para prefeitura.

## “Exame de proficiência japonesa”Tente!



Qual será meu nível de idioma japonês? Alguma vez pensou nisso? No FICEC há

estudantes aprovados nos níveis 2 e 3 e assíduo estudante após várias tentativas aprovado no nível 1.

■ Dia do exame: 7/7 (dom.)

■ Inscrição:

- Internet 【3/22~4/22(até 17:00) <http://info.jees-jlpt.jp/application/>
- pelo correio 【3/22~4/22】

■ Informação: Nihongo Noryoku Uketsuke Center 03-6686-2974

■ Classe de Japonês do FICEC também.



## FICEC Kokusai Kodomo Kurabu



◆ Kokusai Kodomo Kurabu está dando orientação e auxílio voluntários no estudo de idioma japonês às crianças estrangeiras.

◆ Não há criança que não entende o japonês e não consegue acompanhar as aulas? Se houver crianças que precisam de ajuda, favor nos comunicar. ○ Horário/Aos sábados 9:00~12:00 ○ Local:Fujimino Kokusai Koryu Center (Estação Kamifukuoka saída oeste,5 minutos a pé) ○ Informação:049-256-4290 com/Yamabata(2a.a 6a.feiras 10:00~16:00)

## Você pode ingressar no ginásio do Japão

A partir de abril de 2020, vai começar curso ginásio noturno no município de Kawaguchi. Vai atender o desejo de quem quer reestudar na escola japonesa, quer diploma do curso ginásio, porque quer ir ao colégio, quer receber a educação japonesa.

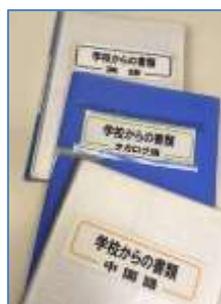
Os requisitos são: ter visto de residente, que tenha mais de 16 anos de idade e reside em Saitama-ken. Estuda toda a matéria igual ao ginásio público diurno. Este ano vai haver uma reunião de explicação, data não está fixa.

<https://www.pref.saitama.lg.jp/f2213/yakanchugakusetumeikai.html>



## Consegue ler avisos da escola/prefeitura?

Abril é o novo ano letivo. E chegam diversos avisos da escola. Tais como avisos de “Visita à aula”, “Exame médico”, “Aviso de cobrança”. Tudo em japonês. Deixa de lado, porque não entende, faz seu filho sofrer.



“Quem não consegue ler”, “Não entende o teor”, “Não sabe o que fazer”, venha à classe de japonês do Ficec trazendo esses avisos. Vamos resolver junto estudando.

Ensina japonês de acordo com o nível de conhecimento do estudante. Continuando o estudo de japonês, conseguirá ler, por si só, avisos vindos da escola e da prefeitura.

## Experimentamos “Kakizome”

A classe de japonês do Ficec faz caligrafia com pincel, em janeiro de cada ano. É uma arte



Vai entrar em vigor, em abril! Nova lei de imigração e aprovação de refugiados

Na próxima edição de maio do “Information Fujimino”, abordaremos seu teor detalhado. Aguardem!